

- У зjevных пошкоzení nebo funkčních poruch se přístroj nesmí opravovat ani uvádět do provozu (přístroj zlikvidujte). Systém kontaktů regulátoru je vystaven vlivům okolního prostředí. Proto se může změnit kontaktní odpor, což může být na následek pokles napětí a/nebo samovolné zahřívání.
- Upoznornění:** Pokud může teplota okolí ve skřínovém rozváděči dosáhnout hodnoty více než 70°C (158°F), musí se pro připojení termostatu použít tepelně odolný kabel.

**Pokyny pro montáž**

- Regulátor má být umístěn v horní oblasti skřínového rozváděče v co možná největší vzdálenosti od topení nebo jiných součástí vydávajících teplo.
- Přístroj se nesmí zakrývat.
- Přístroj se nesmí provozovat v agresivním ovzduší.
- Způsob účinku: 1.B
- Přístroj smí být používán pouze v prostředí, ve kterém je zajištěn stupeň znečištění 2 (nebo lepší) podle IEC 61010. Stupeň znečištění 2 znamená, že se může vyskytnout pouze nevodivé znečištění. Občas je však třeba počítat s přechodnou vodivostí způsobenou kondenzací.

**Technické provedení**

- Čidlo: termobimetal
- Druh kontaktu: mžikový kontakt
- Kategorie přepětí III.

**Pokyn pro nastavení**

Hystereze (rozdíl spínacích teplot): 4K (tolerance ±3K). Při nastavení teploty rozpínacího/spínacého kontaktu se musí převzít největší možná hystereze.

- |                |   |
|----------------|---|
| <b>Příklad</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>Rozpínací kontakt: Nastavená hodnota minus max. hystereze (7 K) = bod zapnutí topení.</li> <li>Spínací kontakt: Nastavená hodnota minus max. hystereze (7 K) = bod vypnutí ventilátoru.</li></ul> |
|----------------|---|

**Oznámení**

Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za produkt w przypadku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji skróconej, niewłaściwego użytkowania, modyfikacji lub uszkodzenia urządzenia.

## PL ZASTOSOWANIE

Regulatory temperatury stosuje się do regulacji ogrzewaczy, urządzeń chłodzących, wentylatorów z filtrem oraz wymienników ciepła w stacjachmych, zamkniętych obudowach urządzeń elektrycznych. Ponadto mogą one służyć jako styk (min. 24V, 20mA) do dajników sygnału w celu wysyłania komunikatów o zbyt wysokiej lub zbyt niskiej temperaturze.

**Modele**

- Rozwieracz (styk rozwierający przy rosnącej temperaturze)
- Zwierzacz (styk zwiierający przy rosnącej temperaturze)

**Wskazówki bezpieczeństwa**

- Instalacja może zostać wykonana tylko przez wykwalifikowanego elektryka, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami zakładu energetycznego (IEC 60364).
- Należy zastosować środki ochronne wymagane przez VDE 0100.
- Parametry techniczne, podane na tabliczce znamionowej, powinny być bezwzględnie zachowane.
- Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji ani zmian konstrukcji urządzenia.
- W razie widocznych uszkodzeń lub zakłóceń w działaniu urządzenia nie wolno naprawiać ani uruchamiać go. (Zutyliźować urządzenie).
- Układ zestyków regulatora wystawiony jest na działanie czynników atmosferycznych. Na skutek tego rezystancja zestykowa może ulec zmianie, co z kolei może prowadzić do spadku napięcia i/lub nagrzania zestyków.
- Wskazówka:** od temperatury 70°C (158°F) w szafie rozdzielczej należy używać do podłączania termostatu przewodu odpornego na działanie wysokich temperatur.

**Wskazówki instalacyjne**

- Regulator należy instalować w górnej części szafy w jak największym odstepie od elementów grzewczych lub innych podzespołów wydzielających ciepło.
- Urządzenia nie wolno przykrywać.
- Urządzenia nie wolno używać w atmosferze agresywnej.
- Zasada działania: 1.B
- Urządzenie może pracować tylko w środowisku o stopniu zanieczyszczenia 2 (lub lepszym) zgodnie z IEC 61010. Stopień zanieczyszczenia 2 oznacza, że może wystąpić tylko zanieczyszczenie nieprzewodzące. Należy jednak uwzględnić również tymczasową przewodność wynikającą z kondensacji.

**Wykonanie**

- Czujnik: bimetal termiczny,
- Rodzaj styku: zrybkodziałający
- Kategoria przepięcia III.

**Wskazówka dotycząca nastawy**

Histereza (różnica pomiędzy temperaturą włączenia i wyłączenia): 4K (±3K tolerancji). Przy nastawianiu temperatury rozwieracza/zwierzacza należy przyjąć możliwie jak największą histerezę.

- |                 |   |
|-----------------|---|
| <b>Przykład</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>Rozwieracz: nastawiona wartość minus maks. histereza (7K) = punkt włączenia ogrzewania.</li> <li>Zwierzacz: nastawiona wartość minus maks. histereza (7K) = punkt wyłączenia wentylatora.</li></ul> |
|-----------------|---|

**Objłoszenie**

Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za produkt w przypadku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji skróconej, niewłaściwego użytkowania, modyfikacji lub uszkodzenia urządzenia.

## RU ПРИМЕНЕНИЕ

Регулятор температуры применяется для регулирования отопительных приборов, холодильных агрегатов, вентиляторов с фильтром и теплообменников в стационарных закрытых корпусах для электрических приборов. Также они могут применяться как переключающий контакт (мин. 24В, 20mA) для сигнальных датчиков используемых как сигнализаторы пониженной или повышенной температуры.

**Варианты исполнения**

- Нормально-замкнутые контакты (переключающий контакт открыт при повышении температуры)

- Нормально-разомкнутые контакты (переключающий контакт закрыт при повышении температуры)

**Uказаниa по безопасности**

- Монтаж может выполняться только квалифицированным персоналом и в соответствии с принятыми национальными правилами электроснабжения (IEC 60364).
- Необходимо принять меры безопасности согласно VDE 0100.
- Необходимо обязательно соблюдать технические параметры, указанные на типовой табличке.
- Запрещается выполнять любые изменения или переделки прибора.
- При наличии видимых повреждений или при нарушениях в работе прибор запрещается ремонтировать или эксплуатировать (утилизировте прибор).
- Контактная система регулятора подвергается влиянию окружающей среды. В связи с этим возможно изменение контактного сопротивления, что может привести к падению напряжения или самостоятельному нагреву контактов.
- Указание:** если температура окружающей среды в электротехническом шкафу превышает 70°C (158°F), для подключения термостата необходимо использовать термостойкий кабель.

**Указания по монтажу**

- Регулятор должен быть установлен в верхней части шкафа с наибольшим расстоянием к calorиферам или другим теплообработателям.
- Прибор нельзя накрывать.
- Прибор не должен эксплуатироваться в агрессивной окружающей среде.
- Принцип действия: 1.B
- Прибор разрешается эксплуатировать только в окружающей среде, где обеспечивается степень загрязнения 2 (или выше) по IEC 61010. Степень загрязнения 2 означает, что возникают только незлектропроводящие загрязнения. Но следует учитывать временную проводимость из-за конденсации влаги.

**Технические данные**

- Чувствительный элемент: термостатический биметалл.
- Тип контакта: контакт мгновенного действия.
- Категория перенапряжения III

**Указания при установке температуры**

Гистерезис: 4K (±3K допуск). При установке температуры терморегулятора, максимально возможный гистерезис должен учитывать следующее

- |               |   |
|---------------|---|
| <b>Пример</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>Нормально - замкнутый контакт: Заданная величина минус макс. гистерезис (7K) = точка включения нагревателя</li> <li>Нормально разомкнутый контакт: Заданная величина минус макс. гистерезис (7K) = точка выключения вентилятора</li></ul> |
|---------------|---|

**Уведомление**

При несоблюдении этой краткой инструкции, неправильном применении, изменении или повреждении прибора изготовитель не несёт никак ой ответственности.

## TR UYGULAMA

Sıcaklık regülatörleri; sabit, kapalı elektrikli cihaz muhafazalarında istma cihazları, soğutma cihazları, filtre fanları ve işeşanjörlerinin ayarlanmasi için kullanılır. Bunun dışında, aşın veya düşük sıcaklıkları bildiren sinyal vericiler için anahtarlama kontağı olarak da kullanılabilirler.

**Modeller**

- Normalde kapalı kontak (artan sıcaklıkta açan anahtarlama kontağı)
- Normalde açık kontak (artan sıcaklıkta kapatan anahtarlama kontağı)

**Güvenlik uyarıları**

- Kurulum işlemleri sadece kalifiye uzman elektrik personeli tarafından ve ilköde geçerli akım besleme direktiflerine uyularak yapılmalıdır (IEC 60364).
- VDE 0100 uyarınca koruma önlemleri sağlanmalıdır.
- Tip etiketindeki teknik bilgilere mutlaka uyulmalıdır.
- Cihazda hiçbir değişiklik veya tadilat yapılmamalıdır.
- Fark edilebilen hasarlarda veya çalışma arızalarında, cihaz onanilmamalı veya çalıştırilmamalıdır. (Cihazı tasfiye edin)
- Regülatörün kontak sistemi, çevre etkilerini maruz kalır. Bunun sonucunda kontak direnci değişebilir ve bu durum, gerilim düşmesine ve/veya kontakların ısınmasına neden olabilir.
- Not:** Kontrol panosundaki 70°C (158°F) üzerindeki bir çevre sıcaklığından sonra, termostatın bağıntısı için sıya dayanıklı bir kablo kullanılmalıdır.

**Montaj bilgileri**

- Regülatör, kontrol panosunun üst kısmında istrollara veya işi üreten diğer parçalara mümkün olan en uzak mesafeye takılmalıdır.
- Cihazın üstü örtülmemelidir.
- Cihaz, agresif ortam havasında çalıştırilmamalıdır.
- Etki şekli: 1B

- Cihaz sadece, IEC 61010 uyarınca kirlenme derecesi 2'yi (veya daha iyisi) sağlayan bir ortamda çalıştırilmalıdır. Kirlenme derecesi 2, sadece illetken olmayan kirlenmenin oluşabileceği anlamına gelir. Duruma bağlı olarak, yoğunısa nedeniyle geçici bir illetkenliğin oluşabileceği dikkate alınmalıdır.

**Teknik model**

- Sensör: Termostatik bimetal,
- Kontak türü: Ani hareketli kontak
- Aşın gerilim kategorisi III.

**Ayarlama bilgileri**

Histeresiz (anahtarlama sıcaklığı farkı): 7K (± 4K tolerans). Normalde kapalı kontak/normalde açık kontağın sıcaklık ayarında, mümkün olan en büyük histeresiz kabul edilmelidir.

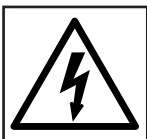
- |              |   |
|--------------|---|
| <b>Örnek</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>Normalde kapalı kontak: Ayarlanan değer eksi maks. histeresiz (11K) = Isticıyü açma noktası</li> <li>Normalde açık kontak: Ayarlanan değer eksi maks. histeresiz (11K) = Fani kapatma noktası</li></ul> |
|--------------|---|

**Not**

Bu kısa kılavuza uyulmaması, hatalı kullanımı, cihazda değişiklik yapılması veya hasar oluşması durumunda üretici hiçbir sorumluluk üstlenmez

	<b>! WARNING</b> <p>Bei Missachtung der Anschlusswerte oder falscher Polung besteht die Gefahr von Personen- und Geräteschädigungen!</p>
--	--

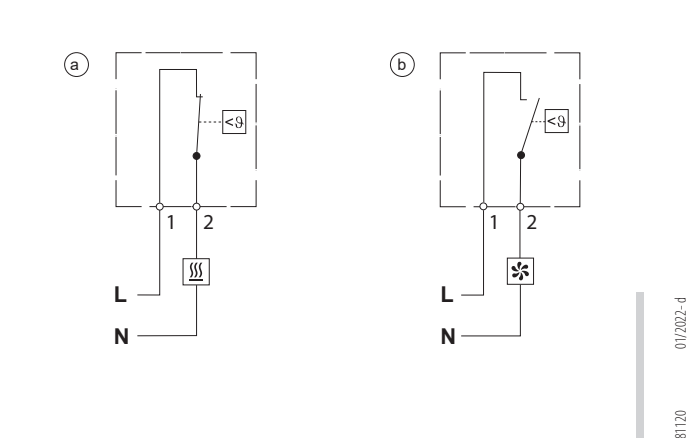
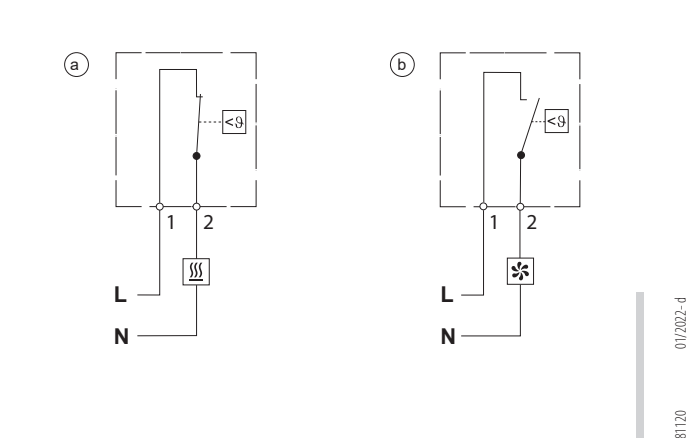
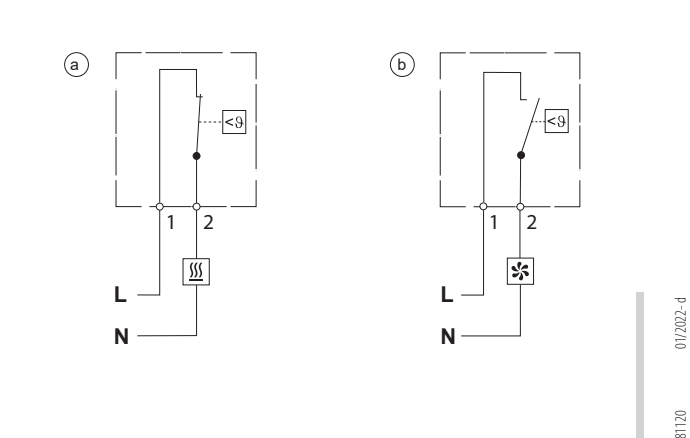
	<b>! WARNING</b> <p>There is a risk of personal injury and equipment damage if the connection values are not observed or polarity is incorrect!</p>
---	---





	<b>! AVERTISSEMENT</b> <p>Le non-respect des valeurs de raccordement ou une mauvaise polarité peut engendrer des dommages corporels et matériels<span> </span>!</p>
---	---

	<b>! ADVERTENCIA</b> <p>En caso de no respetar los valores de conexión o realizar una polaridad errónea, existe el peligro de lesionar a las personas o dañar los equipos.</p>
---	--

	<b>! AVVERTENZA</b> <p>Il mancato rispetto dei valori di collegamento o una polarità falsa può causare danni a persone e cose!</p>
---	--

	<b>! ATENÇÃO</b> <p>No caso de inobservância dos valores de conexão ou no caso de conexão incorreta dos polos, existe o perigo de ferimentos e danos no aparelho!</p>
---	---

	250V AC, 10(2)A 120V AC, 15(2)A		-20 ... +80°C (-4 ... +176°F)
	max. 90%rH		0.05kg

### DE Kurzanleitung

### EN Quick Start Guide

### FR Guide de référence rapide

### ES Instrucciones breves

### IT Guida rapida

### PT Guia de início rápido

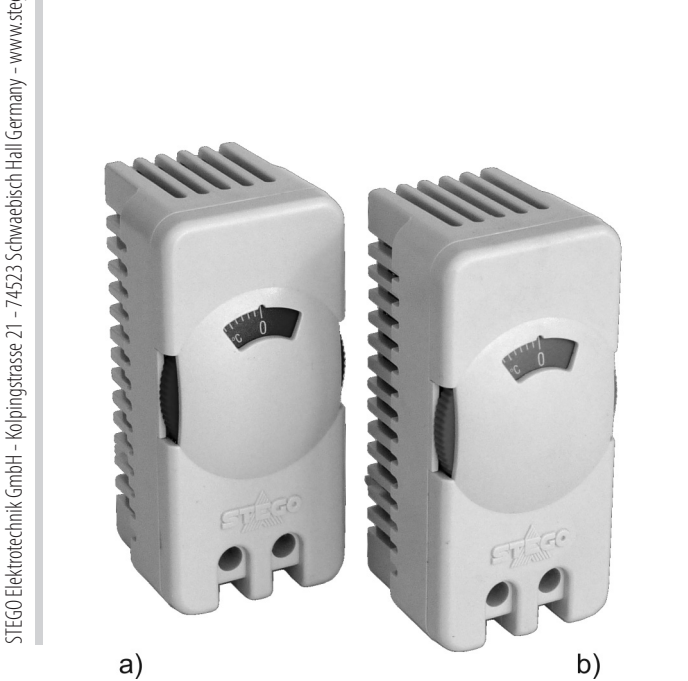
### SV Kortfattad instruktion

### CS Stručný návod

### PL Skrócona instrukcja obsługi







### RU Краткая инструкция

### TR Kısa kılavuz



a)

b)

881120		01/2022 - d	
<b>Type ST0/STS 011</b>			
Zum späteren Gebrauch aufbewahren. Store for use at a later date.			
<b>IP20</b>	<b>AC</b>	<b>DC</b>	
			
<div></div> <p>DIN EN 60715 </p>			

